

# Malterdinger Mitteilungen



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

22. Jahrgang

DONNERSTAG, den 30. Juni 2011

Nummer 26

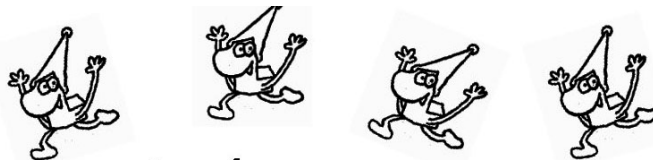
## S MMERFEST

**der Evangelischen  
Kirchengemeinde Malterdingen**

**3. Juli 2011**

**rund um Gemeindehaus und Kirche**

9.30	Gottesdienst mit dem Chor Procanto	15.00	Auftritt ,Nicht-nur-Tenöre'
ab 14.00	Kaffeetrinken		
11.00	Spiele für Kinder Turnier: Wikinger-Schach	16.00	Siegerehrung Steaks, Würschtle, Salatbar, Pommes danach gemütlicher Ausklang
12.00	Mittagessen		



## Gemeinde in Bewegung

### ◆ REDAKTIONSSCHLUSS

Redaktionsschluss ist i. d. R. Dienstag, 12.00 Uhr.

Annahmestelle: Rathaus, Zimmer 7 (Frau Rappold), e-mail: [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de)  
Privat- und Geschäftsanzeigen können auch direkt an den Primo-Verlag durchgegeben werden.

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr

Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr

Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail. <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Grundbuchamt, Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Friedhofsverwaltung Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof		4070 oder Günter Hirsch 0172/ 282 5195 Bernd Ehret 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Paßamt	Sabrina Broicher	9111-14	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627 Fax: 07641/933174
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	(telefonisch erreichbar:	Dienstag, 7:00 bis 8.00 Uhr Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr)	
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18			

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen	0800/3629477	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2825195 0160/91989352	Entstörungsnummer:	01802/767767

## Notruftafel

Polizei	110	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen	
Polizeiposten Kenzingen	9291-0	Hindenburgstr. 38a,	07641/14 84
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	Fax:	07641/5 57 07
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Geschäftsleitung:	Gabi Bürklin
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147	Pflegedienstleitung:	Monika Lopez Sanchez
Krankentransport	19222	Zuständige Pflegekraft:	Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
Giftnotrufzentrale	0761/2704361	Notrufnummer:	0176/14 84 01 10
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181	In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	
Pfarrämter:		<b>Apothennotdienst:</b>	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	<b>Samstag, 2. Juli 2011</b>	
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	Bienenberg-Apotheke, Malterdingen, Hauptstr. 32	
Notdienst Rechtsanwälte		07644/6677	
Freiburger Anwaltverein	0761/72773	<b>Sonntag, 3. Juli 2011</b>	
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320	Thomas-Apotheke, Herbolzheim, Hauptstr. 71	
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70	07643/770	
Frauen-Notruf	07641/932555	<b>Tierärztlicher Sonntagsdienst:</b>	
Mobiler Sozialer Dienst der AWO Kenzingen	4495	<b>Sonntag, 3. Juli 2011</b>	
Beratung und Info: Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr		Dr. Ohrt-Volkert, Denzlingen, Thüringer Str. 7	07666/7868

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelwangen, Postfach 2227,  
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

# Amtliche Bekanntmachungen

## Fälligkeit 2. Abschlag Wasser- und Abwassergebühren!

Wir weisen daraufhin, dass am 01. Juli 2011 der 2. Abschlag für die Verbrauchsgebühren zur Zahlung fällig ist.

Die Höhe des Abschlags können Sie aus der Endabrechnung 2010 ersehen.

Um Mahnungen zu vermeiden, werden Sie gebeten, sofern Sie uns keine Abbuchungsermächtigung erteilt haben, den Abschlag auf eines unserer Konten der Gemeindekasse Malterdingen zu überweisen.  
Gemeindekasse Malterdingen

## Bekanntmachung der Bodenrichtwerte zum 31. Dezember 2010

Die vom Gutachterausschuss der Gemeinde Malterdingen zum Stichtag 31. Dezember 2010 ermittelten Bodenrichtwerte sind in Form einer Übersicht an der Verkündungstafel des Rathauses Malterdingen angeschlagen. Die unterschiedlichen Durchschnittswerte betragen zwischen 120,00 bis 195,00 Euro/m<sup>2</sup> im Dorfgebiet und 180,00 bis 205,00 Euro/m<sup>2</sup> in den Neubaugebieten. Die Richtwertübersicht und die Richtwertzonenkarten liegen auch ab 04. Juli 2011 für die Dauer eines Monats auf dem Rathaus Malterdingen, Zimmer 9, für jeden zur Einsichtnahme aus.

## Wochenmarkt künftig wieder am Freitag

Bereits ab dieser Woche können Sie das beliebte Bauernbrot aus Biederbach oder den Honig aus Malterdingen wieder freitags von 14:00 Uhr bis 17:30 Uhr auf dem Wochenmarkt beim Rathaus kaufen. Die Verlegung des Markttages auf Freitag ist aus terminlichen Gründen verschiedener Marktbesucher erforderlich geworden. Nutzen Sie diese Einkaufsmöglichkeit in unserer schönen Ortsmitte.

## Verloren/Gefunden

Kaninchen (braun-weiß) entlaufen.  
Tel.: 931255

## Gesetzliche Aufgabenzuweisung tritt am 1. Juli in Kraft

### In Baden-Württemberg hat der Gesetzgeber hoheitliche Vermessungsaufgaben neu verteilt

Seit 10. Dezember 2010 gilt in Baden-Württemberg ein neues Vermessungsgesetz (VermG 2010). Darin werden alle Aufgaben des hoheitlichen Vermessungswesens sowie die jeweiligen Zuständigkeiten vom Gesetzgeber geregelt. Neu ist nun, dass Katastervermessungen zur Festlegung neuer Flurstücksgrenzen von Öffentlich bestellten Vermessungsingenieuren (ÖbVI) zu erledigen sind. Ab 1. Juli 2011 gilt dies für alle Vermessungen, bei denen im Auftrag von Privatpersonen neue Flurstücksgrenzen (Flurstückszerlegung) vermessen werden sollen. Die bisherige Möglichkeit, einen Vermessungsantrag, beispielsweise beim Vermessungsamt zu stellen, entfällt damit.

Für Grundstückseigentümer bringt diese Neuregelung entscheidende Vorteile, denn sie können zukünftig auf das engmaschige Netz von ca. 170 zugelassenen ÖbVI in Baden-Württemberg zurückgreifen, was vor allem im ländlichen Raum die örtliche Nähe garantiert. Des Weiteren profitieren sie von der langjährigen Erfahrung freiberuflicher Vermessungsbüros: Deren kundenorientierte baurechtliche Beratung ist wichtiger Be-

standteil ihrer Serviceleistungen, genauso gehört dazu die zeitnahe Abwicklung des Auftrags. Was die Gebühren betrifft, so richten sie sich nach dem Landesgebührengesetz und der Gebührenordnung des Ministeriums für Ländlichen Raum (GebVO MLR). Deshalb wird für die in Auftrag gegebene Grundstücksvermessung, unabhängig vom Auftragnehmer, immer der gleiche Betrag fällig.

Öffentlich bestellte Vermessungsingenieure (ÖbVI) sind freiberuflich tätige Ingenieure, die nach einer Hochschulbildung, einer staatlichen Prüfung und nach einigen Jahren praktischer Berufserfahrung durch das Land Baden-Württemberg zur Ausführung hoheitlicher Vermessungsarbeiten bestellt werden. Im Auftrag von Privatpersonen, Firmen, Gemeinden und weiteren staatlichen Stellen führen sie Vermessungsarbeiten an Grundstücken und Eigentumsgrenzen aus.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.bdv-bw.de](http://www.bdv-bw.de) sowie in der Geschäftsstelle des BDVI Baden-Württemberg.

## Öffentliche Sitzung des Gemeinderates

Die nächste öffentliche Gemeinderatssitzung findet am

**Dienstag, 5. Juli 2011, um 19:30 Uhr**

im Bürgersaal des Rathauses statt. Hierzu sind Zuhörer herzlich eingeladen.

Folgende **Tagesordnung** ist vorgesehen:

1. Fragen und Anregungen der Zuhörer  
"Der Gemeinderat räumt Einwohnern die Möglichkeit ein, Fragen zu Gemeindeangelegenheiten zu stellen oder Anregungen und Vorschläge zu unterbreiten. Zu den Fragen nimmt der Vorsitzende Stellung." (§ 33 Abs. 4 Gemeindeordnung)
2. Feststellung der Jahresrechnung 2010 und Rechenschaftsbericht 2010
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates vom 7. Juni 2011
4. Bekanntgabe von Beschlüssen der letzten nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung
5. Bekanntgaben, Verschiedenes
6. Fragen und Anregungen der Gemeinderäte

Bußhardt, Bürgermeister

## Wir gratulieren

zum 81. Geburtstag am 01.07.2011  
Frau Olga Obrecht, Im Werk 2

zum 79. Geburtstag am 02.07.2011  
Herrn Albert Dages, Buchenweg 2

zum 77. Geburtstag am 02.07.2011  
Frau Maria Modersitzki, Fahngasse 19

zum 79. Geburtstag am 04.07.2011  
Herrn Heinz Jeske, Schmiedstraße 54

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister



# Bücherei

## Jugendliche lesen für Kinder

**Erinnerung:** Am **Freitag, den 1. Juli 2011** lädt die Bücherei alle Interessierten zu einer **Vorbesprechung** für das Projekt **„Jugendliche lesen für Kinder“** ein.

**Beginn: 16.00 Uhr**

**Ort: Rathaus/Bibliothek**

**Unsere Bücher zum Thema „So schmeckt der Sommer“**

### Partytime:

Grillen - Heiße Köstlichkeiten vom Rost  
Party Snacks und Fingerfood (step-by-step)  
Partyrezepte - So wird jede Party ein Erfolg  
Antipasti (klein & fein)

### Durstlöscher

Brandl, Franz: Mixgetränke mit und ohne Alkohol  
Cocktails - Klassiker und Trendies mit und ohne Alkohol, Leckere Rezepte für Cocktailsnacks  
Cocktails aus aller Welt - mit und ohne Alkohol  
Natürlich Saft - erfrischen gesund

### Salatbuffet:

Teubner, C.: Salate (so schmeckt's noch besser...)  
Salate für Party und Buffet (einfach gut)  
Adam, C.: Salate (GU Küchenratgeber)  
Imhof, H.: Salate (gut essen + trinken)  
Salate für jede Jahreszeit (schnell und einfach)

### Frisch und leicht

Tomaten & Paprika (klein & fein)  
Dr. Oetker - Sommerküche  
Erdbeeren - die besten Rezepte  
Kochen mit dem Wok  
Schnelles aus dem Wok - über 80 gelingsichere Rezepte für jeden Tag

### Urlaubererinnerung:

Hess, R.: Die echte italienische Küche  
Mittelmeer-Küche  
Thailändische Küche (step-by-step)

### das Tüpfelchen auf's "i":

Tischdekorationen - Frühling und Sommer

**Am 8. Juli 2011 gibt es in der Bücherei eine kleine Überraschung aus der Sommerküche! Alle sind herzlich eingeladen!**



### Öffnungszeiten

dienstags: 16.00 - 18.30 Uhr  
freitags: 14.30 - 18.30 Uhr

Bücherei Malterdingen  
Elke Fellmann  
Hauptstr. 18  
Tel: 07644 911121  
Buecherei@malterdingen.de



**Achtung :** Mitteilung zu einem Programmpunkt vom Ferienspaß 2011 Am Montag den 1. August findet folgendes Angebot statt: \*Herstellung von Badesalz mit Ringelblumen\*.

Wegen Materialplanung wäre es notwendig, dass sich interessierte Kinder schon rechtzeitig, d. h. bis spätestens 9.Juli beim Veranstalter anmelden.

Kontakt: Frau Willaredt, Tel.: 49297 oder Frau Storz, Tel.: 929808



## Anmeldung

Vorname: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

**Achtung :** Mitteilung zu einem Programmpunkt vom Ferienspaß 2011 Am Montag den 1. August findet folgendes Angebot statt:

### Alles über die Karibische Blume !

Wegen Materialplanung wäre es notwendig, dass sich interessierte Kinder schon rechtzeitig, d. h. bis spätestens 9.Juli beim Veranstalter anmelden!

Stellt Euch vor, gemütlich am Meer, mit einem Ringelblumendrink und einer Ringelbutterstulle. Alles um Euch herum duftet und ist mit Blumen geschmückt. Und zum Schluss nehmt ihr ein Ringelblumenbad. Hört sich das nicht traumhaft an? Am 1. August 2011 von 15-17 Uhr könnt ihr das alles selbst herstellen, vom Ringelblumenbadesalz, Duftsäckchen bis zum Ringelblumenschmuck. Unkostenbeitrag 2.- Euro . Und wir verwöhnen Euch mit einem Ringelblumendrink sowie mit einer Ringelblumenbutterstulle. Dazu hört ihr eine Geschichte über die Ringelblume. Wenn ihr Lust habt meldet Euch bis zum 9. Juli 2011 an bei:

Nathalie Willaredt, Hauptstr.63, Tel. 49297  
oder bei

Eveline Storz, Hauptstr. 16, Tel. 929808  
(Narrenzunft "Käppeli-Baschi")

Kinder unter 6 Jahren können nur in Begleitung eines Erziehungsberechtigten teilnehmen.



## Anmeldung

Vorname: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Für das **Teenie Café** ist folgendes Programm für die nächsten Wochen geplant:

- Mo 27.6.2011 Sitzmöbel - aus alt mach neu  
( bitte dafür Geschenkpapier  
was nicht mehr gebraucht wird mitbringen
- Di 28.6.2011 Wir nähen kleine Kissen (bitte Reststoffe mitbringen)
- Do 30.6.2011 Ausflug ins Spieleland Tengu in Eendingen  
Eintritt 6,50 Euro
- Mo 04.07.2011 Fensterdeko mit Seidenpapier  
Di 05.07.2011 Medienpädagogisches Angebot:  
Wir beginnen damit eine Homepage zu entwerfen
- Do 07.07.2011 Ausflug zum Minigolfplatz in Freiamt  
(Eintritt 1,50 Euro)
- Mo 11.07.2011 Plakate malen für die Ferienspielaktion  
Di 12.07.2011 Fortsetzung Medienpädagogisches Angebot  
Do 14.07.2011 Ausflug zum Mundenhof
- Mo 18.07.2011 Basteln mit alten CD's (bitte mögl. viele mitbringen,  
außerdem ein Foto von Dir )  
Di 19.07.2011 Fortsetzung Medienpädagogisches Angebot  
Do 21.07.2011 Ausflug zum Bauernhof u. zur Hochburg in Emmendingen
- Mo 25.07.2011 Modellieren mit Salzteig  
Di 26.07.2011 Spielenachmittag  
Do 28.07.2011 Beginn Ferienspaßprogramm

Die Teilnahme an einem Ausflug ist nur mit Anmeldung und einer Einverständniserklärung der Eltern möglich. Es können jew. max. 8 Teenies teilnehmen, dabei wird abgewechselt. Eine kurzfristige Änderung des Programms wegen schlechtem Wetter ect behalte ich mir vor.

Ein endgültiger Termin für das **Abschlussfest des Malterdinger Ferienspaßprogramms** ist nun auch gefunden:

Das Abschlussfest findet am Samstag den 10. September 2011 statt. Ansprechpartner dafür sind Frau Zipse und Frau Henselmann

Bei Fragen: Jugendpflege Malterdingen Annette Kobe  
Tel.: 07644 911120; Email: jugendpflege@malterdingen.de

## Kirchliche Nachrichten

**Spielstraße**  
Sommerfest  
Sonntag  
03. Juli  
ab 14:00 Uhr  
2011  
evangelische Kirchengemeinde Malterdingen



## Evangelische Kirchengemeinde Malterdingen

Donnerstag, 30. Juni 11

14.30 Uhr Kindergruppe 'Die Schatzkiste'

14.30 Uhr Seniorennachmittag

Freitag, 1. Juli 11

14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger

Samstag, 2. Juli 11

12.00 Uhr Trauung von

Andreas & Galina Storz, geb. Gebert

Sonntag, 3. Juli 11

9.30 Uhr Gottesdienst mitgestaltet von der VC-Band und 'Procanto'

9.30 Uhr Kindergottesdienst

anschließend **S o m m e r f e s t**

Montag, 4. Juli 11

17.00 Uhr Jungschar für Jungs und Mädchen

Dienstag, 5. Juli 11

9.30 Uhr Eltern-Kind-Spielgruppe

20.00 Uhr Sitzung des Kirchengemeinderates mit dem kath. Pfarrgemeinderat

Mittwoch, 6. Juli 11

19.00 Uhr Konfirmandenanmeldung

20.00 Uhr Tanzkreis

Donnerstag, 7. Juli 11

14.30 Uhr Kindergruppe „Die Schatzkiste“

### Wochenspruch

Christus spricht: Kommt her zu mir, alle, die ihr mühselig und beladen seid; ich will euch erquicken. (Matthäus 11, 28)

Bürozeiten im Pfarramt: Dienstag und Freitag von 9.00 – 12.00 Uhr

### Sommerfest am 3. Juli

Herzliche Einladung zum Sommerfest der evangelischen Kirchengemeinde!!

Wir beginnen dieses Fest mit einem Gottesdienst um 9.30 Uhr in der Kirche. Unsere Vitamin-C-Band und der Chor ‚Procanto‘ werden diesen Gottesdienst mitgestalten.

Danach beginnt auch schon ein buntes Programm, sowie das in diesem Jahr erstmals ausgetragene Wikingerschach-Turnier, auch ‚Kubb‘ genannt. Dieses Turnier findet auf einem Spielfeld auf der Otterwiese statt und wird für Mannschaften mit bis zu 4 Mitspielern ausgeschrieben. Jede/Jeder kann teilnehmen.

Ab 12.00 Uhr gibt es ein gutes Mittagessen mit Steaks, Würstle, Salatbuffet und Pommes frites, Kaffee und Kuchen dann ab 14.00 Uhr.

Ein buntes und lustiges Kinderprogramm findet ab 14.00 Uhr auf einer Spielstraße statt.

Ab 15.00 Uhr wird uns auf der Bühne der Otterwiese der Chor „Nicht nur Tenöre“ unter der Leitung von Katharina Roser unterhalten. Für 16.00 Uhr ist die Siegerehrung des Wikingerschach-Turniers geplant. Danach klingt das Sommerfest gemütlich aus.

Wir brauchen zum guten Gelingen dieses Festes noch viele Helfer für den Auf- und Abbau, Salatspender, Kuchenbäckerinnen und –bäcker. Außerdem Helfer für den Getränkeverkauf, zum Bedienen und zum Spülen in der Küche. Es liegen im Pfarramt Listen aus und wir bitten, sich einzutragen. Ansonsten freuen wir uns auf viele nette Leute und hoffen auf schönes Wetter.

### Anmeldung für den neuen Konfi-Kurs

Am Mittwoch, 6. Juli, um 19.00 Uhr können alle Jugendlichen, die bis zum Sommer 2012

14 Jahre alt werden, sich gemeinsam mit ihren Eltern im Gemeindehaus zum neuen Konfi-Kurs anmelden. Willkommen sind auch Jugendliche, die noch nicht getauft sind, die aber erfahren möchten, worum es im christlichen Glauben geht. Der Konfi-Kurs startet nach den Sommerferien. Die Konfirmation findet am 4. Sonntag nach Ostern statt (6. Mai 2012).

Zur Anmeldung soll eine Taufbescheinigung mitgebracht werden (befindet sich in der Regel im Stammbuch), außerdem ein bisschen Neugier und ein paar Minuten Zeit.

## Vorankündigung Pfarrhofkonzerte 2011

### 16.07.11 Flöten en bloc: „Crossover“

Wer bisher gedacht hat, Blockflöten seien allenfalls Instrumente um erste musikalische Gehversuche zu unternehmen, der sollte sich dieses Konzert unbedingt anhören. Den Titel darf man dabei durchaus wörtlich nehmen – und das sogar in zweierlei Hinsicht. Zunächst handelt es sich schlicht um eine Seereise von England nach Amerika – Katastrophen wie der Untergang der Titanic werden dabei ebenfalls berücksichtigt (aber das Herz schlägt ja weiter ...). Zusätzlich ist es aber eine Zeitreise, die bei den ältesten Stücken englischer Musiküberlieferung beginnt und über Jazzstandards hin zu Rock- und Popiteln des 20. Jahrhunderts führt. Dabei begegnen wir u.a. Heinrich VIII., Christopher Tye, William Byrd, Henry Purcell, Arthur Sullivan, Benjamin Britten, Scott Joplin, Philipp Sousa, Stephen Foster, George Gershwin und Paul Desmond. Das ist eine Mischung, die – so scheint es uns – gut zu einem lauen Sommerabend im idyllischen Pfarrhof in Malterdingen passt, und die ganz nebenbei noch zeigt, dass Blockflöten nicht ausschließlich für „Alte Musik“ und ebenso wenig ausschließlich für musikalische Laien geeignet sind!

### 30.07.11 Für Klavier und gegen Posaune

Mit Myriam und Ulrich Flad sind im vergangenen Jahr zwei Profimusiker nach Malterdingen gezogen. Neben ihrer Lehrtätigkeit als Professor für Posaune bzw. als Pianistin mit eigener Klavierschule treten sie auch als Duo in der außergewöhnlichen Kombination Klavier und Posaune auf. Was liegt da näher, als sich in der neuen Heimat musikalisch vorzustellen? Die beiden präsentieren uns ein Konzert mit Werken von F. Chopin, C. Debussy, G. Gershwin, F. Strauss und Z. de Abreu unter dem Titel: „Für Klavier und gegen Posaune!“

Die Konzerte beginnen jeweils um 20:30 Uhr und finden bei gutem Wetter im Pfarrhof in Malterdingen statt, alternativ in der Kirche bzw. im Gemeindehaus.



### Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3, 79341 Hecklingen  
Gesine Stumpf, Tel.: 07644 344  
e-mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Das Pfarrbüro Hecklingen ist zurzeit geschlossen. Post und E-Mails werden bearbeitet.

In dringenden Fällen wenden sie sich bitte an das Pfarrbüro Kenzingen:  
Tel.: 07644 9226911  
FAX: 07644 9226926  
Mail: kenzingen@kath-kenzingen.de

### Donnerstag, 30.06.2011 Hl. Otto

#### Nordweil

19:00 Versöhnungsgottesdienst für die Firmbewerber, anschließend Beichtgelegenheit

### Samstag, 02.07.2011 MARIÄ HEIMSUCHUNG

#### Bombach

19:00 Vorabendmesse, hl. Messe

### Sonntag, 03.07.2011 14. Sonntag im Jahreskreis

#### Kollekte für den Papst (Peterspfennig)

#### Kenzingen

10:00 Hl. Messe, mitgestaltet von den Kirchenchören Kenzingen und Vinkovci

#### Kinderkirche

#### Hecklingen

10:00 Hl. Messe

18:30 Rosenkranz

### Dienstag, 05.07.2011 Hl. Antonius Maria Zaccaria

#### Hecklingen

18:30 Rosenkranz

19:00 Hl. Messe



**Gemeinsam glauben leben  
Liebenzeller Gemeinschafts-  
verband und EC-Jugendarbeit**  
Schmiedstr. 19

Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:

### Donnerstag, 30.06.2011

19.30 Uhr Bibelstunde

### Freitag, 01.07.2011

17.00 Uhr Bubenjungschar für Jungs von 8 - 12 Jahren

### Samstag, 02.07.2011

20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

### Sonntag, 03.07.2011

14.00 Uhr Gemeinschaftsstunde mit Kinderbetreuung

### Montag, 04.07.2011

19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13 – 16 Jahren

### Mittwoch, 06.07.2011

17.30 Uhr Mädchenjungschar für Mädels von 8 – 12 Jahren

20.00 Uhr Frauenstunde

### Voranzeige

### Dienstag, 12.07.2011

Jubiläum 10 Jahre „Atempause“ Frauenfrühstück

Kontakt: Gerhard Stein, Telefon: 07644 930656

## Vereinsmitteilungen



### Freiwillige Feuerwehr Malterdingen

#### Aktive Wehr

Am Montag, den 4. Juli findet eine Probe statt.

Wir treffen uns um 20.00 Uhr im Gerätehaus.

Der Kommandant



### Jugendfeuerwehr Malterdingen

Die Mitglieder der Jugendfeuerwehr treffen sich am Montag, den 4. Juli um 18.00 Uhr, am Feuerwehrgerätehaus.

Die Jugendwarte



### Deutsches Rotes Kreuz Malterdingen

#### ◆ Altpapiersammlung in der Gemeinde

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Freunde des DRK, das Deutsche Rote Kreuz sammelt am 02. Juli 2011 Altpapier.

Unterstützen Sie bitte das DRK, bündeln Sie sauberes Papier und stellen Sie es bitte ab 8.00 Uhr am Straßenrand zur Verfügung. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Manfred Weber  
Vorstand





## Musikverein Malterdingen

### Musikalische Früherziehung in Malterdingen

#### Neuer Kurs

Der Musikverein Malterdingen bietet in Kooperation mit der Musikschule Emmendingen Musikalische Früherziehung an. Die Musikalische Früherziehung soll auf spielerische Art und Weise die musikalischen Fähigkeiten des Kindes wecken und entwickeln und das Kind in seiner Gesamtheit fördern. Die Früherziehung dauert in der Regel 2 Jahre, danach ist Blockflötenunterricht bei uns möglich.

Der neue Kurs für **4-5-jährige Kinder** beginnt dieses Jahr bereits zum **1. Juli. Unterrichtstag ist Donnerstag von 14.00 bis 14.45 Uhr.**

In der Gruppe der **5-6-jährigen Kinder** sind ebenfalls **2 Plätze frei**, dort ist Unterrichtstag der Donnerstag von 14.45 bis 15.30 Uhr.

Haben Sie Interesse oder Fragen? Dann wenden Sie sich bitte direkt an die Musikschule Emmendingen, Tel. 07641 52565 oder an Kerstin Glur, Tel. 6293.

#### Vorankündigung:

Am Samstag, 23 Juli ab 16.30 Uhr findet unser diesjähriger Vorspielnachmittag statt. Sie hören Vorträge der Musikalischen Früherziehung, der Blockflötenkinder sowie Einzel- und Gruppenvorträge unserer Jungmusiker. Anschließend spielt unser Jugendorchester.



## Land Frauen aktuell:

### „Früchteküche Unadingen und Schwarzwaldpark Löffngen - Tagesausflug mit dem Bus“

... am Samstag den 09.07.2011

**Es sind noch ca. 8 Plätze frei, wer noch mit möchte, bitte schnell anmelden.**

Abfahrt ist um 8.00 Uhr am Rebstock und am Schlecker nach Unadingen in die Früchteküche. Dort ist um ca. 9.30 Uhr Frühstück.

Gegen 12.30 Uhr gehen wir gemeinsam in den Schwarzwaldpark in Löffngen

Kosten ca. 26,— Euro (Fahrt, Frühstück, Eintritt in den Park)

Auf der Rückfahrt werden wir noch gemeinsam zum Abendessen einkehren.

Anmeldung bei Brigitte Ehret Tel. 49315 und Brigitte Rudorfer Tel. 6564

Unsere Landmänner oder Gäste dürfen natürlich auch mit!

Das Landfrauen-Team



## Sportverein Malterdingen

### Sportwoche des SVM wieder ein voller Erfolg

Am vergangenen Wochenende fand auf der tollen Sportanlage wieder ein Mal das sehr beliebte Sportfest statt. Die Hobbyfußballer waren hochmotiviert, wobei jedoch der Spass im Vordergrund stand. Auch der eine oder andere Regenschauer tat der guten Stimmung keinen Abbruch. Höhepunkt des Freitagabends war das Spiel Oberdorf gegen Unterdorf. War das Spiel zu Beginn noch ausgeglichen, setzte sich das Unterdorf bis zur Halbzeit dann doch auf 4:1 ab. Nach der Halbzeit und dem obligatorischen Hopfengetränk kämpfte sich das Oberdorf auf 4:3 heran. Am Ende durfte das Unterdorf jedoch einen 6:4-Sieg bejubeln. Der Abend klang mit DJ Cats, der das über ganze Wochenende für Musik und Unterhaltung sorgte, in der Bar des Sportheims aus.

Der Samstag stand im Zeichen der Freizeitmannschaften. 20 Mannschaften traten zum Grümpelturnier an. Auch zwei Mannschaften aus dem Schwäbischen waren wieder mit dabei. Unterfischach nimmt aufgrund der Attraktivität des Sportfestes seit 26 Jahren die wei-

te Anreise auf sich. Seit einigen Jahren kommt auch eine Gruppe aus Bad Saulgau hinzu. Die Halbfinals bestritten Benfica Libanon gegen FC Hollywood, wobei sich Benfica Libanon souverän durchsetzen konnte. Im zweiten Halbfinalspiel schlug Spvgg Feucht Fröhlich den FC Bad Saulgau, der am Ende den 4. Platz belegte. Der FC Hollywood wurde Dritter. Das Endspiel gewann Benfica Libanon durch ein goldenes Tor gegen die Spvgg Feucht Fröhlich.

Das dritte Malterdinger Elfmeterturnier wurde bei Flutlicht durchgeführt. 16 Mannschaften testeten ihre Treffsicherheit, wobei man sich auch von ergiebigen Regengüssen nicht irritieren ließ. Erst nach Mitternacht stand Bad Saulgau als Turniersieger fest und durfte den Pokal in Empfang nehmen. Zwischendurch wurden immer wieder Sonderpreise (z.B. für das erste Kopfballtor, den ersten Eigentorschützen ...) verlost. Auch am Samstag dauerte es bis in die frühen Morgenstunden, bis die letzten Festbesucher den Heimweg fanden.

Der Sonntag stand ganz im Zeichen des Jugendfußballs. Turniere von der G- bis D-Jugend sorgten bis in die Abendstunden für regen Betrieb auf der Sportanlage. Die G- und F-Jugend-Turniere blieben wie gewohnt ohne Wertung, da bei den ganz Kleinen ausschließlich der Spaß am Spiel im Vordergrund stehen soll. Das E-Jugend-Turnier entschied der Nachwuchs des SV Malterdingen vor dem SV Kollmarsreute für sich. Beim D-Jugend-Turnier war der Nachbar aus Riegel vor dem SV Malterdingen und dem SC Gutach-Bleibach das beste Team.

Am Abend folgte die Fortsetzung des Vereinsturnieres vom Freitag. Turniersieger der 8 teilnehmenden Mannschaften war am Ende die Mannschaft des Musikvereins vor dem Schützenverein, der damit zum zweiten Mal hintereinander im Endspiel unterlag. Auf den weiteren Plätzen folgten der Jugendraum und der Vorjahressieger Käppeli-Baschi. Als fairste Mannschaft des Turnieres wurde die erstmalig teilnehmende Guggemusik KoMaSex mit einem Sonderpreis geehrt.

Zum Abschluss des Sportfestes fand am Montag wieder ein Turnier für Firmenmannschaften statt, bei dem 9 Teams antraten. Fürs Halbfinale qualifizierten sich die Firmen Schmolck, Würth und Hüttlinger sowie die Firmengemeinschaft Gipserei Wurst/Autohaus Jauch.

In spannenden Spielen qualifizierten sich die Firmengemeinschaft Wurst/Jauch und die Firma Schmolck für das Finale. Das Spiel um Platz 3 entschied Firma Würth gegen Firma Hüttlinger für sich. Im spannenden Endspiel errang die Firma Schmolck nach einem Siebenmeterschießen den Turniersieg.

Nach der Siegerehrung ließ man in gemütlicher Runde das Sportfest ausklingen. Der SVM war auch dieses Jahr mit dem Zuspruch mehr als zufrieden. Deshalb sagen wir Danke, dass wieder so viele Leute gekommen sind und freuen uns bereits auf das nächste Jahr.



## Partnerschaftsverein Malterdingen - Lentilly

Vorsitzender: Rainer Glaser, 79364 Malterdingen  
Am Boll 4, rainer.glaser@t-online.de, Tel. 07644 8124

### Sportbegegnung 14. –18. Juli 2011 – Dringend Quartiere gesucht – Bett und Frühstück genügen.

Insgesamt fünf Mal traf sich das Vorbereitungsteam für die internationale Sportbegegnung Malterdingen – Lentilly und inzwischen steht das Programm. Alle Mahlzeiten bis auf Frühstück und den Donnerstagsabend, da wird in den Familien gegessen, sind zur Entlastung der Gastgeber gemeinsam geplant.

Neben einem Besuch im Europapark gibt es eine Dorfrallye, bei der die Gäste Malterdingen kennen lernen sollen.

Ein Spiel ohne Grenzen und Sportstationen bei denen Sportarten wie Indiaka und Luftgewehrschießen, aber auch Leichtathletik, Triathlon und Tennis „probiert“ werden können, sind am Samstag vorgesehen. Zu diesen Darbietungen und dem abendlichen Grillfest erwarten die Veranstalter regen Besuch. Alle Vereinsmitglieder und Bürgerinnen und Bürger Malterdingens, vor allem aber auch die Freunde der Partnerschaft sind eingeladen, diesen Samstag gemeinsam mit den Gästen auf dem Sportplatzgelände zu verbringen.

Eine Kanufahrt auf der alten Elz mit Picknick ist am Sonntag vorgesehen, bevor die Gäste am Montag wieder abreisen.

Soweit sind die Vorbereitungen gediehen.

**Größtes Problem ist allerdings noch die Unterkunft. Die Planer haben sich bemüht, möglich Gasteltern weitgehend zu entlasten. Lediglich ein Bett und das Frühstück und ein Abendessen am Donnerstagabend sollen die Gastgeber bereitstellen. Hinzu kommt noch, dass die Gäste dem Programm entsprechend jeweils zu den Treffpunkten kommen müssen. Deshalb bitten wir alle Malterdinger, vor allem Eltern, die Kinder im Alter von 12 bis 17 Jahren haben, zu prüfen, ob sie nicht ein Gastkind aufnehmen können. Es sind vor allem Fußballer und Tennisspieler unter den Gästen. Gerade hier könnten Eltern fußballbegeisterter oder tennisbegeisterter Kinder ihren Kindern die Chance einer internationalen Begegnung bieten. Bitte melden Sie sich gegebenenfalls beim Rathaus, Frau Rappold, oder bei Rainer Glaser, Am Boll 4, Tel 8124. Wir sind dringend auf Ihre Hilfe angewiesen.**

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister

Rainer Glaser

## Kino

**FILM-Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen vom 30.6. bis bis 6.7.2011**

Tel 07644 385

[www.Kino-Kenzingen.de](http://www.Kino-Kenzingen.de)

**\*\*NEU**

Do bis Mi tägl. 18,30+20,30h, Fr nur 20,30h, 30.6. bis 6.7.

Tom Hanks und Julia Roberts in

LARRY CROWN -o.A. -99 min

Dass romantischste Zusammentreffen des Sommers... Eine wunderbare Komödie über das Scheitern und die Kraft wieder aufzustehen...

**\*\*NEU**

**Fr+Mi 20,00h, 1.+ 6.7.**

Regisseur Pepe Dankquart zeigt beeindruckende Doku-Bilder

**JOSCHKA UND HERR FISCHER -6140min**

Das bewegte Leben von Joschka Fischer diente als roter Faden um von sechs Jahrzehnten deutscher Nachkriegsgeschichte zu erzählen.

**Do 19,45h, 30.6.**

Eine der erfolgreichsten Comic-Franchise kehrt zurück...

**X-MEN: Erste Entscheidung -12127min, 3. Wo**

Professor X und Magneto in einer dramatischen Story...

(In Elternbegleitung ab 6 Jahren frei.)

**Do 17,00h, 30.6.**

**Johnny Depp -Penelope Cruz und Geoffrey Rush in**

**PIRATES of the Caribbean – Fremde Gezeiten, -12-140min 6. Wo**

(in Elternbegleitung ab 6 Jahren frei.)

**\*\*NEU**

**Mo+Die 20,30h, 4.+5.7.**

Ein Film aus den Weiten von Kirgisien...

**DER DIEB DES LICHTS -1280min**

Der örtliche Elektriker Svet-Ake den man überall nur <Herrn Licht> nennt, ein 4-facher

Vater, hat für alle ein offenes Ohr. Für Herzschmerz, Lebenslust und vor allem für die

Stromrechnung de Menschen.

**Sa+So 20,15h, 2.+3.7.**

**FILM-AUSLESE:**

Reese Witherspoon und Robert Pattinson (Twilight) in

**WASSER FÜR DIE ELEFANTEN -12114min, 2. Wo**

Literaturverfilmung nach dem Bestseller von Sara Gruen

Ein mitreißendes Drama über die Magie der Liebe.

**Mo 18,30h, 4.7.**

Doku von Silke Schranz und Christian Wüstenberg

**DIE NORDSEE VON OBEN -o.A.90min, 2. Wo**

Dieser Film ist der erste deutsche Kino-Film, der die Nordsee und das Weltnaturerbe Wattenmeer ausschließlich aus der Vogelperspektive zeigt.

**Do+Fr+Mo bis Mi 16,30h, Sa+So 18,30h, 30.6. bis 6.7.**

Jetzt noch Kung Fu-iger...

**KUNG FU PANDA 2 -694min, 4. Wo**

Panda Po ist nun endlich am Ziel seiner Träume. Er ist ein hochgeschätzter

Drachenkrieger.

**(Kino-Dienstag Euro 5,50 )**

**Fr 16,30h, 1.7.**

**VERLÄNGERT !!!** Der neue Blockbuster von den Machern von <ice age<...

**R I O o.A. 95min 13. Wo**

Änderungen vorbehalten

Voranzeige :

Die 12.7. um 21,00h Harry Potter und die Heiligtümer des Todes Teil 1

Die 12.7. um 23,59h VORPREMIERE: Harry Potter und die Heiligtümer des Todes Teil 2

Der Vorverkauf hat begonnen.

## Sonstiges

### Imkerverein Nördlicher Breisgau e.V.

Am Donnerstag, den 14. Juli um 20 Uhr

**Monatsinfoabend, Rezeptausgabe Ameisensäurebestellungen 85%**

**Filmvorführung: Traditionelle Korbimkerei in der Heide**

Referent: 1. Vorsitzender

Veranstaltungsort: Lehrbienenstand in Teningen, Badstraße 1

### Seniorennetzwerk 50+

**Veranstaltungen und Treffpunkte von, für und mit Senioren**

**Kontakt:** C. Wangler, Tel. 4440

Internet: [www.seniorennetzwerk50plus.de](http://www.seniorennetzwerk50plus.de) ; eMail: [seniorennetzwerk50plus@web.de](mailto:seniorennetzwerk50plus@web.de)

**Radfahren für Freizeitradler**

Am Dienstagvormittag (bei schönem Wetter) fahren wir ca. 1,5 Stunden rund um Kenzingen. Abfahrt ist um 9.30 Uhr am Bahnhofsvorplatz, wer Zeit und Lust hat, kann gerne mit radeln. Info: C. Wangler,

Tel. 44 40

**Kontakt-Café**

Am Donnerstag, 30. Juni ist unser Kontakt-Café von 14.30 – 17.00 Uhr wieder geöffnet. Treffpunkt ist die Café-Stube der AWO in der Eisenbahnstraße 20. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Info: W. Willrich,

Tel. 92 33 64

**Ausstellung "Neo Rauch" in Baden-Baden**

Am Donnerstag, 28. Juli besuchen wir die Ausstellung "Neo Rauch" im Frieder Burda Museum in Baden-Baden. Als international bekannter Gegenwartskünstler zeigt er, aus den letzten 20 Jahren seines Schaffens, 36 Werke die den Betrachter beschäftigen, fesseln, verwundern und ihn auffordern, sich mit seinen Bildern zu beschäftigen. Der Eintritt kostet 8.- Euro. Die Fahrt erfolgt mit der Bahn. Treffpunkt ist um 10.10 Uhr am Bahnhof und gegen 18 Uhr werden wir wieder zu Hause sein. Info und Anmeldung: C. Wangler, Tel. 44 40

**Für Interessierte sind wir im Internet zu finden unter:**

[www.seniorennetzwerk50plus.de](http://www.seniorennetzwerk50plus.de)

### Internationales Hilfswerk Samariterdienst

Annahme von Hilfsgütern am 2. Juli 2011 von 15:00 bis 17:00 Uhr

Sammelstelle: Ilona Keller-Heinzmann, Hauptstr. 72

Tel.: 07644/8452 oder 0173 6826197



## Sauerwurmbekämpfung

### WG Malterdingen-Heimbach

An alle Winzer

Ende dieser Woche sollte die Sauerwurmbekämpfung durchgeführt werden.

Eventuell muß dies noch zu einem zweiten späteren Termin wiederholt werden.

Dazu erfolgt dann ein separater Aufruf.

## Landratsamt Emmendingen

### Unangekündigte Katastrophenschutzübung im Juli

Große Schadensereignisse wie zum Beispiel Stürme, Hochwasser, länger anhaltender Stromausfall oder Unfälle mit chemischen Stoffen stellen Hilfsorganisationen vor ganz besondere Herausforderungen. Solche besonderen Einsätze müssen von Zeit zu Zeit durchgespielt werden, um entsprechend vorbereitet zu sein. Deshalb ist im Juli eine unangekündigte Katastrophenschutzübung geplant. Da große Schadensereignisse in der Regel unvorhergesehen eintreten, soll auch die Übung so realitätsnah wie möglich ablaufen und die Alarmierung somit unangekündigt erfolgen. Die Übung wird vom Amt für Brand- und Katastrophenschutz des Landratsamtes vorbereitet. An der Übung sind über 100 Fahrzeuge der Hilfsorganisationen mit rund 500 Helferinnen und Helfer beteiligt. Die Bevölkerung wird schon heute um Verständnis gebeten, dass es während der Übung unter Umständen zu Verkehrsbeeinträchtigungen kommen kann. Auf jeden Fall werden viele Einsatzfahrzeuge mit Sondersignal im Landkreis unterwegs sein. Fragen zur Übung beantworten die Mitarbeiter des Amtes für Brand- und Katastrophenschutz (Telefon 07641 9333450).

## Informationsabend zum Fachwirt Computer Management

Die nächste Fortbildung zum Fachwirt Computer Management startet an der Gewerbe Akademie Freiburg ab dem 16. September 2011. Im Vorfeld findet am 26. Juli 2011, um 18 Uhr in der Gewerbe Akademie Freiburg ein Informationsabend statt. Alle Interessenten sind eingeladen und können sich über die Lerninhalte, Fördermöglichkeiten und Anmeldung informieren.

Die praxisnahe Fortbildung findet berufsbegleitend über 15 Monate hinweg statt und bietet eine ganzheitliche EDV-Qualifizierung, die für heutige und künftige Herausforderungen der IT-Welt vorbereitet. Neben der professionellen Handhabung moderner Office Anwendungen sind auch Planung, Konzeption und Realisierung von Netzwerken sowie fundiertes Wissen im Projektmanagement Inhalte des Lehrplans. Auskünfte erteilt auch die Gewerbe Akademie Freiburg, Telefon 0761 15250-0.

## Informationsveranstaltung am Mittwoch, den 06.07.2011, 18.00 Uhr

Berufsbegleitende Aus- und Weiterbildung für den Gesundheits- und Sozialbereich

- **Sozialfachwirt/in (IKS)** - Dauer 1 Jahr mit 470 UE an 16 Wochenenden
- **Staatlich geprüfter Fachwirt für Organisation und Führung – Schwerpunkt Sozialwesen** - Dauer 2 Jahre mit mind. 800 UE an 18 Wochenenden pro Schuljahr an Wochenenden
- **Bachelorstudiengang Gesundheits- und Sozialwirtschaft** – Dauer 6 Semester (3 Jahre) mit Präsenzunterricht an vier Wochenenden pro Semester im Studienzentrum Lörrach-Zell der SRH FernHochschule Riedlingen – Start September 2011
- **Bachelorstudiengänge Betriebswirtschaft und Wirtschaftspsychologie**

Weitere Informationen: IKS Institut für Bildung und Management, Studienzentrum der SRH FernHochschule Riedlingen, Fachschule für Organisation und Führung, Zell i. W., Scheffelstr. 2 (Eingang Grundschule Zell). Tel. 07625/918837-0, [www.iks-zell.de](http://www.iks-zell.de). Informationen zum Studium auch über [www.fh-riedlingen.de](http://www.fh-riedlingen.de)

## Anmelden zum Assistent für Bürokommunikation

Die Fortbildung zum Assistent Bürokommunikation beginnt am 29. September mit dem Modul MS-Windows. In kleinen Schritten erlernen die Teilnehmer den Umgang mit dem Betriebssystem. Geeignet ist dieses Seminar für alle Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen. Tastatur und Maus sollten aber beherrscht werden.

Der Assistent Bürokommunikation besteht aus insgesamt fünf Modulen und umfasst Wissen zu Schriftverkehr mit MS-Word in Kombination mit MS-Excel, Internet, Outlook sowie Präsentationen mit MS-Power-Point. Die Fortbildung ist zertifiziert und kann nach bestimmten Voraussetzungen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds oder mit Bildungsgutschein durch die Agentur für Arbeit gefördert werden. Weitere Auskünfte erteilt die Gewerbe Akademie Schopfheim unter Telefon 07622 686815. Ausführliche Informationen gibt es auch unter [www.wissen-hoch-drei.de](http://www.wissen-hoch-drei.de)

*Ende*

*des redaktionellen Teils*



# Genießen Sie Ihren Urlaub!

**Wir kümmern uns um  
das regelmäßige Erscheinen  
Ihrer Anzeigen!**

